



## Noticias

### ESTRENO DE CHOCOLATE AMARGO

El 10 de marzo se estrena en el Teatro El Galpón *Chocolate Amargo*, obra galardonada con una mención en la Convocatoria *Solos en el escenario III* realizada en el 2010.

La obra está escrita y dirigida por **Teresa Deubaldo**.

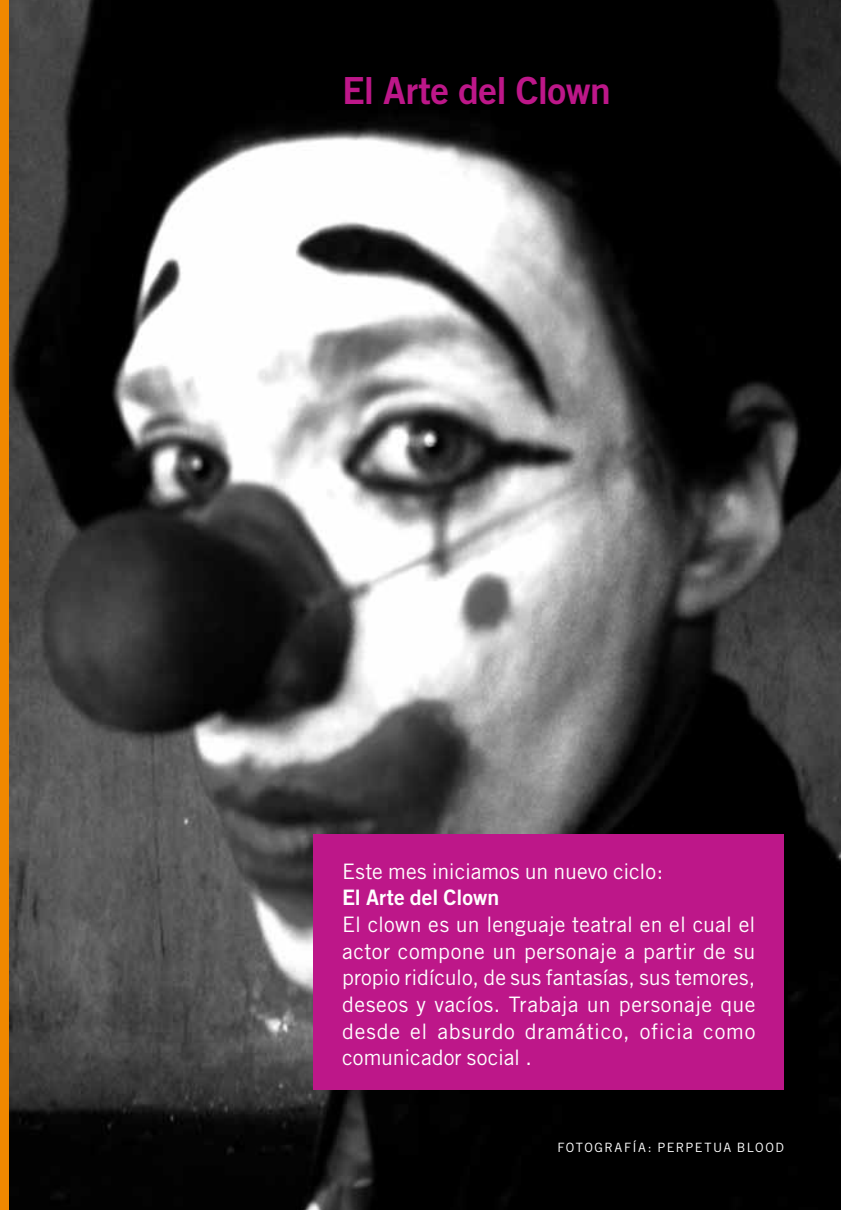
### TRÁFICO EN EL CCE DE SANTO DOMINGO

Tráfico, que formó parte de nuestro *Ciclo Música otra: híbridos en el CCE / 2010*, lleva su música a República Dominicana, auspiciado por el Centro Cultural de España en Santo Domingo.

Esta actividad forma parte de las Itinerancias en artes escénicas que se coordinan dentro de la Red de Centros Culturales de España.

Sus integrantes son: **Gustavo Antuña**, guitarra; **Martín Ariosa**, batería; **Bruno Boselli**, guitarra y mandolina; **Nandy Cabrera**, beats, ambientes y teclados; **Ignacio Gutiérrez**, piano y teclado; **Diego Macadar**, voz y saxo alto; **Gastón Otero**, bajo, contrabajo, **Vj Sebadoj**.

## El Arte del Clown



Este mes iniciamos un nuevo ciclo:

### El Arte del Clown

El clown es un lenguaje teatral en el cual el actor compone un personaje a partir de su propio ridículo, de sus fantasías, sus temores, deseos y vacíos. Trabaja un personaje que desde el absurdo dramático, oficia como comunicador social .




Exposiciones

**CONTINÚAN ABIERTAS LAS SIGUIENTES EXPOSICIONES**

**INTERVENCIÓN ESPACIOS NO CONVENCIONALES / MEDIATECA**  
BLOW UP / YUDI YUDYOYOKO

**LAS AMÉRICAS URUGUAY**  
PROYECTO Y COMISARIADO: **ALFONS MARTINELL**  
CO-COMISARIA EN URUGUAY: **MARGARITA PERCOVICH**  
HASTA EL SÁBADO 23 DE ABRIL DE 2011



Artes escénicas

MARTES 5, 19 HS.

**INVESTIGACIONES ESCÉNICAS**

**CICLO "EN PAUSA" / CREACIÓN Y DANZA**

**Crítica especializada en danza** <sup>2/6</sup>

Participantes: Walter Venezziani, Silvana Silveira y Lucía Naser.

Esta mesa de reflexión plantea abordar las particularidades de la crítica especializada en danza existente en Uruguay. Se interrogarán asimismo si hay capacitación para este rubro y sobre la problemática de la existencia o no de medios que promuevan este tipo de crítica.

Coordinación General: **Martín Inthamoussú** y **Claudia Pisani**

EN EL MARCO DEL PROYECTO DE FORMACIÓN PARA LA CONSTRUCCIÓN  
DE PENSAMIENTO CRÍTICO.

VIERNES 15, 19:30 HS.

**ESPECTÁCULO TEATRAL**  
**“BASTA DE FLORES”**

Obra premiada en 2010 por el Ministerio de Igualdad de España por su labor en la lucha contra la violencia de género.

La actriz uruguaya **Adriana Zalma** fue premiada como mejor actriz por los Premios Réplica de las Artes Escénicas del Gobierno de las Islas Canarias.

EN EL MARCO DEL AÑO INTERNACIONAL DE LA AFRODESCENDENCIA.

MIÉRCOLES 20, 20 HS.

**EL ARTE DEL CLOWN** <sup>1/6</sup>

**RADIOMÓRTIMER + TRAGEDIA MUSICAL**

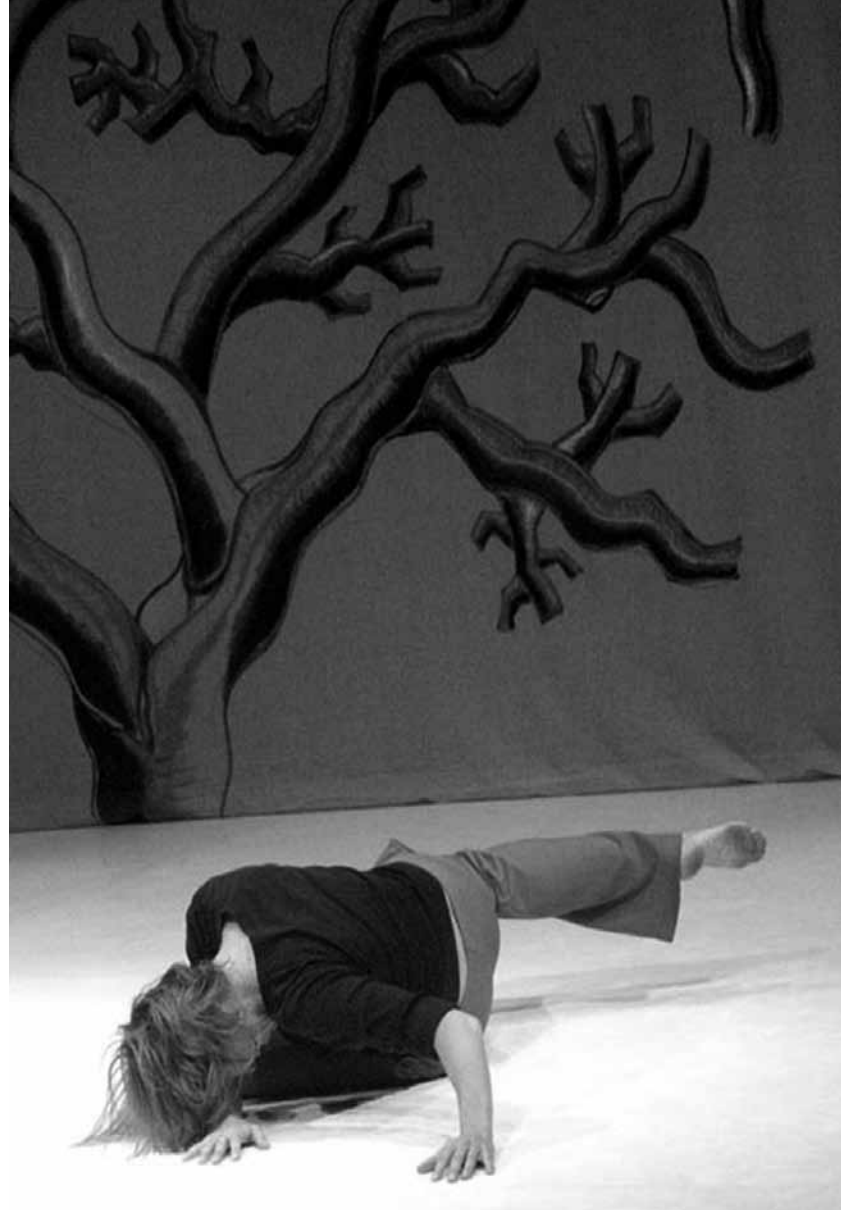
Mórtimer consigue trabajo como cartero y así conoce a Isiláisiles y Chijete. El cruce de estas vidas, terminará en un trágico triángulo amoroso devenido en comedia musical.

**Marcos Saint** (Mórtimer).

**Luis Carlos de León** (Chijete).

**Natalia Taborda** (Isiláisiles).

Duración: 55 minutos.



## Cine

### UNA MIRADA AL CINE AFRICANO II

El cine africano, sea por las carencias que sufre como industria o por la falta de políticas culturales en ese continente, carece de distribución comercial y puede sobrevivir-casi- únicamente, gracias a festivales internacionales. La mayoría de las películas seleccionadas para este ciclo han sido exhibidas en el Festival de Cine Africano de Tarifa (España).

LUNES 4, 19:30 HS.

**BUNNY CHOW / Sudáfrica, 2006**

NO EXHIBIDA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO.

LUNES 11, 19:30 HS.

**BAL POUSSIÈRE / Costa de Marfil, 1988**

NO EXHIBIDA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO.

LUNES 18, 19:30 HS.

**EN ATTENDANT LES HOMMES / Mauritania Senegal- Bélgica, 2007.**

DOCUMENTAL. NO EXHIBIDO COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO.

LUNES 25, 19:30 HS.

**DUNIA / Egipto, Líbano, Francia, 2005.**

NO EXHIBIDA COMERCIALMENTE EN MONTEVIDEO.

CICLO PARA MAYORES DE 15 AÑOS



## Música

VIERNES 29, 19.30 HS.

### ESPECTÁCULO MUSICAL

#### PROYECTO MESTIZO. LA CHISPA Y OGUN DERE

Cantos y toques de los pueblos afrodescendientes y criollos que pueblan el litoral del Caribe y Pacífico de Colombia, el Caribe venezolano y la isla de Cuba.

A PROPÓSITO DEL AÑO INTERNACIONAL DE LA AFRODESCENDENCIA.

## Conferencias y mesas redondas

MARTES 12, 19 HS.

### CONFERENCIA

#### ANA TISCORNIA

Presentación de su reciente proyecto curatorial de memoria histórica -“La guerra que no hemos visto”- realizado en el Museo de Arte Moderno de Bogotá, Colombia. Ahí se reúnen las experiencias de 35 ex guerrilleros, ex paramilitares y también de soldados heridos en combate, recreadas a través de su propia expresión artística.

MIÉRCOLES 13, 19 HS.

### CAFÉ DE IDEAS 2/6

#### LA EMERGENCIA DE CHINA EN EL MARCO DE LA NUEVA ECONOMÍA

¿Hasta qué punto es verosímil la afirmación de que el siglo XXI es el siglo de la China? ¿Qué consecuencias tiene la consolidación del espacio económico chino para las restantes economías, especialmente para las latinoamericanas y, en particular la uruguaya? ¿Cuáles son los riesgos y ventajas de un vínculo económico con esta nueva potencia? Tratarán de dar respuesta a estas preguntas el economista Roberto Villamil acompañado por otro calificado conferencista.

Coordinador: **Ec. Gabriel Papa**



JUEVES 14, 19 HS.

**MESA DE DIÁLOGO  
CLUB DE GRABADO**

Los investigadores de este importante libro se reúnen para presentar el trabajo de investigación realizado, que rescata y reconstruye la historia del Club de Grabado de Montevideo, y documenta una parte de la producción de los 50 años de existencia en el Uruguay.

Con textos de **Gabriel Peluffo Linari** (Director del Museo Blanes), **Olga Larnaudie** (Ex Directora del MAPI / Museo de Arte Precolombino e Indígena), **Pablo Thiago Rocca** (Director del Museo Figari) y la coordinación editorial de **Ana Tiscornia**.



## Cursos y talleres

JUEVES 7 Y VIERNES 8, 15 A 18 HS.

**PEPI GONÇALVEZ**

**ESTÉTICA DE LAS MALAS NOTICIAS**

En este taller los participantes experimentarán y plasmarán creativamente su visión personal sobre un determinado hecho de la realidad reflejado a través de dos textos periodísticos. Cada alumno tendrá la oportunidad de desarrollar una obra o su planteo básico en el transcurso del taller usando diferentes tecnologías.

**Pepi Gonçalvez** es productora, gestora cultural, docente y artista plástica. Es General Manager de Proanima Uruguay, clúster de animación y videojuegos.

**Cupo limitado.** Completa la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala antes del martes 5 a las 17 hs. a [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)

SÁBADO 9, 11:30 HS.

**TALLER PARA MUJERES**

**VER, OÍR Y ... ¿CALLAR? (1º parte)**

En este taller pretendemos mostrar lo que nosotras verdaderamente somos, sin máscaras ni maquillajes. A cargo de **David Puig**.

**Cupos limitados** a 30 participantes. Apúntate por el 2915 22 50 interno 122 o a través de [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

LA SEGUNDA PARTE DE ESTE TALLER SE REALIZARÁ EL SÁBADO 16.

LUNES 11, 15 A 18 HS.

### CICLO PRÁCTICA CURATORIAL

#### CLÍNICA CON ARTISTAS / ANA TISCORNIA

Una oportunidad para discutir mano a mano en torno a procesos y resultados creativos de obras en progreso y/o proyectos curatoriales, con esta destacada artista y teórica uruguaya radicada en New York. Profesora en la State University of New York.

**Cupo limitado.** Completa la Ficha de inscripción en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) y envíala antes del Jueves 7 a las 17 hs. a [nuevosmedios@cce.org.uy](mailto:nuevosmedios@cce.org.uy)

MARTES 12, 18:30 HS.

### CURSO

#### GESTIÓN CULTURAL PARA LA ACCESIBILIDAD

Para la mayoría de la gente, la decisión de participar en un evento cultural no supone ningún esfuerzo: deciden ir, y van. El asistente potencial con discapacidades debe tener esa misma libertad de decisión, y debe poder realizar este deseo en plena libertad y autonomía, es decir, exactamente igual que cualquier persona sin discapacidad.

A eso le llamamos igualdad de oportunidades, y aquí es primordial el compromiso de las Administraciones, del sector cultural y de la sociedad en su conjunto.

A lo largo de 6 sesiones un grupo de personas con discapacidad sensorial (ciegos y sordos) se capacitarán en las herramientas básicas de gestión cultural para el desarrollo de sus propios proyectos culturales.

JUNTO A LA IMM (SECRETARÍA DE LA DISCAPACIDAD), UNCU (UNIÓN NACIONAL DE CIEGOS DE URUGUAY) Y BIBLIOTECA PEDAGÓGICA EN BRAILLE.

**Cupos limitados** a 20 personas. Más información por el 2915 22 50 int. 122. o en [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)





SÁBADO 16, 15 HS.

**TALLER PARA DOCENTES Y EDUCADORES  
LA FOTOGRAFÍA COMO RECURSO  
PEDAGÓGICO-SOCIAL**

En una era en el que la imagen inunda nuestro cotidiano (Xo, Tv, Celulares, Cámaras...) proponemos este taller para profundizar el uso de la fotografía como aliado pedagógico para integrarla como herramienta de socialización y testimonio.

A cargo de **David Puig**.

**Cupos limitados** a 30 participantes. Apúntate por el 2915 2250 interno 122 o a través de [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

VIERNES 29 DE 14 A 19 HS. Y SÁBADO 30 DE 10 A 18 HS.

**CURSO DE FORMACIÓN BÁSICA EN GESTIÓN CULTURAL**

**MÓDULO 1: INTRODUCCIÓN A LA GESTIÓN CULTURAL**

Siguiendo con nuestra línea de trabajo de Formación de capital humano, este año el CCE ofrece como novedad una capacitación integral básica para el desarrollo de proyectos y organizaciones culturales. Tendrá una duración total de 60 horas, repartidas en cinco módulos:

El programa del curso está diseñado y será dictado por *eme desarrollos culturales*. Tendrá una duración total de 60 horas:

**Módulo 2** (17 y 18 de junio): **Diseño y planificación de proyectos culturales.**

**Módulo 3** (22 y 23 de julio): **Nociones de administración y economía.**

**Módulo 4** (19 y 20 de agosto): **Nociones de marketing y comunicación.**

**Módulo 5** (16 y 17 septiembre): **Financiamiento.**

Los criterios de evaluación serán la asistencia, la participación en clase, un ejercicio en cada módulo y otro cuando termine el curso.

**Cupo limitado** a 30 personas de entre 20 y 35 años (en el momento de la inscripción). (15 de Montevideo y 15 del interior del país). Para inscribirse, descargue la ficha de nuestra web, en "Inscripción en actividades", y envíela a [a\\_academicas@cce.org.uy](mailto:a_academicas@cce.org.uy) hasta el 17 de abril. Más información sobre los profesores y los contenidos en nuestra web.

## Niños y adolescentes

En el marco de la exposición Las Américas-Uruguay, el Área de Pedagogía desarrolla las siguientes actividades durante el mes de abril.

### TALLERES ESCOLARES ESPACIO PEDAGÓGICO LAS AMÉRICAS / URUGUAY

Después de visitar el espacio pedagógico de la exposición Las Américas - Uruguay, el grupo de alumnos y alumnas visitantes entrará en un laboratorio de innovación, exploración y creación.

### LA COSTURA DE AMÉRICA LOSU LÓPEZ

Antes de cumplir los 30, el joven Losu decide abandonarlo todo para cumplir un sueño de infancia: recorrer América de norte a sur... El cambio en su perspectiva vital, el conocimiento de sí mismo y el esfuerzo de superación marcarán un viaje de descubrimiento.

Estas actividades se pueden coordinar los días lunes, miércoles y viernes, en el horario de 11:30 a 16:30 hs., por el 2915 22 50 interno 125 o a través de [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

A CARGO DEL EQUIPO PEDAGÓGICO DEL CCE.

SÁBADO 2, 13 HS.

### TALLER PARA FAMILIAS VEO, VEO... QUÉ VES?

Después de recorrer la exposición *Las Américas Uruguay*, realizaremos este divertido taller que invita a todos los miembros de la familia a expresar a través de la fotografía cómo son las mujeres de la misma: la mamá, la abuela, la hermana, la hija..., cómo se sienten, aman, ríen, escuchan...

A cargo de **David Puig**.

SÁBADO 2, 16 HS.

### TALLER PARA NIÑOS (de 5 a 10 años) FOTO-CUENTOS PARA REÍR Y JUGAR

A partir de un cuento jugaremos con las emociones utilizando las herramientas de la fotografía y la ilustración. Para ello, además, vamos a disponer de mucho color, una gran imaginación y tu expresión más libre y divertida.

A cargo de **David Puig** y **Verónica Leite**.

Para ambos talleres los cupos son **limitados a 30 participantes**. Apúntate por el 2915 22 50 interno 122 o a través de [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

# DIBÚJAME UN CUENTO



SÁBADO 9, 15. HS.

## INAUGURACIÓN / CUENTACUENTOS "DIBÚJAME UN CUENTO"

La exposición "*Dibújame un cuento*" ofrece un espacio interactivo sobre el libro ilustrado a través de los dibujos y su poder narrativo, un territorio fronterizo entre las artes plásticas y la literatura.

Curadores: Ilustradores **Rafa Vivas** y **Nati Rodríguez**.  
Animación a cargo de **Niré Collazo**.

ABIERTA HASTA EL 30 DE MAYO DE 2011.

SÁBADO 9, 15 HS.

## TALLERES PARA ADOLESCENTES "FOTO-GRAFFITI"

Un nuevo desafío para tu imaginación puesta al servicio de la denuncia de lo que no te gusta de tu ciudad... buscamos ideas y expresiones... te ofrecemos espacio y herramientas (fotografía, sprays y muros). ¡Atrévete!

A cargo de **David Puig**.

SÁBADO 16, 15 HS.

## TALLER PARA ADOLESCENTES TALLER EXPERIMENTAL DE GRABADO EN GRAN FORMATO

¡Ven a conocer esta técnica tradicional que formó grandes maestros en Uruguay ¡tú puedes ser uno de ellos!

A cargo de **Claudia Anselmi**, artista y docente formada en el Club de Grabado de Montevideo y el Centro de Experimentación Artística de Nelson Ramos.

**Cupos limitados** a 20 participantes. Apuntate por el 2915 22 50 interno 122 o a través de [a\\_pedagogicas@cce.org.uy](mailto:a_pedagogicas@cce.org.uy)

# Mediateca



En la mediateca, de acceso gratuito y libre, se puede disfrutar de libros, revistas, discos, películas y conexión a Internet; sólo hay que presentar un documento de identidad vigente.

Para tener derecho al préstamo a domicilio de libros, el interesado deberá asociarse.

Consulte el catálogo on line en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) en la pestaña Mediateca.

Abre en el mismo horario que el resto del Centro; hay tiempo para pedir material hasta las 19:30 hs. los días de semana y hasta las 17:30 hs. los sábados. Si se busca un material específico, recomendamos confirmar que esté disponible, llamando al 915 2250 int. 151 o escribiendo a [mediateca@cce.org.uy](mailto:mediateca@cce.org.uy)

## LIBROS RECOMENDADOS DEL MES:

**On site: arquitectura del paisaje en Europa**  
textos Aurora Carapinha.

**El viaje a la ficción: el mundo de Juan Carlos Onetti**  
de Mario Vargas Llosa.

**Del ruido al arte: una interpretación de los usos no normativos del lenguaje fotográfico** de Luis Castelo.

**Cultura, empleo y desarrollo, coordinado** por Alfons Martinell Sempere; Gemma Carbó Ribugent.

**El bestiario fantástico: la guía ilustrada de los seres más extraordinarios del mundo** de Tony Allan.

## NUEVOS NÚMEROS DE REVISTAS:

**Arquitectura:** *Arquitectura Viva, AV Monografías.*

**Literatura:** *Leer. Revista de Libros. Trama & Texturas*

**Diseño:** *Nylon. Visual*

**Música:** *Scherzo.*

## Actividades en el interior

### EN SALTO

JUEVES 28 Y VIERNES 29

#### TALLER DOCUMENTACIÓN Y CONSERVACIÓN DE FONDOS FOTOGRÁFICOS

Se trata de un esfuerzo conjunto entre el Centro Municipal de Fotografía, el Archivo General de la Universidad y el Centro Cultural de España, que pretende apoyar y profundizar las iniciativas del CMDF, de cara a la consolidación de una Red Nacional de Archivos Fotográficos.

Docente responsable: **Isabel Wschebor**. Ayudantes: **Ana Laura Cirio, Clara Elisa Von Sanden, Daniel Sosa.**

**Cupo limitado** para 25 personas que trabajen en archivos y bibliotecas con escasa formación sobre la temática a tratar.

**Inscripciones:** desde el 21 de marzo hasta el 15 de abril en Regional Norte de la Universidad de la República: Rivera 1350, por el correo [comunicacion@unorte.edu.uy](mailto:comunicacion@unorte.edu.uy) o por el teléfono 4733 4816 int. 129.

COLABORAN: REGIONAL NORTE UDELAR Y CENTRO MEC SALTO.

## Convocatorias

### PROGRAMA DE RESIDENCIAS ARTÍSTICAS PARA CREADORES DE IBEROAMÉRICA Y DE HAITÍ EN MÉXICO.

MÁS INFORMACIÓN EN LOS SIGUIENTES ENLACES O EN NUESTRA PAGINA WEB EN LA PESTAÑA LLAMADOS/CONCURSOS

[HTTP://FONCA.CONACULTA.GOB.MX](http://FONCA.CONACULTA.GOB.MX) Y EN [WWW.CCEMX.ORG](http://WWW.CCEMX.ORG)

### PREMIO INTERNACIONAL REINA SOFÍA DE CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL", 7ª EDICIÓN

MÁS INFORMACIÓN EN NUESTRA PAGINA WEB EN LA PESTAÑA LLAMADOS/CONCURSOS

## AGENDA ABRIL 2011

				<b>1. VIERNES</b>	<b>2. SÁBADO</b> TALLER PARA FAMILIAS VEO, VEO... QUÉ VES? TALLER PARA NIÑOS FOTO-CUENTOS
<b>4. LUNES</b> CINE BUNNY CHOW / 2006	<b>5. MARTES</b> INVESTIGACIONES ESCÉNICAS CREACIÓN Y DANZA	<b>6. MIÉRCOLES</b>	<b>7. JUEVES</b> CURSO ESTÉTICA DE LAS MALAS NOTICIAS	<b>8. VIERNES</b> CURSO ESTÉTICA DE LAS MALAS NOTICIAS	<b>9. SÁBADO</b> TALLER PARA MUJERES VER, OÍR Y ... ¿CALLAR? TALLERES PARA ADOLESCENTES FOTO-GRAFFITI INAUGURACION DIBÚJAME UN CUENTO
<b>11. LUNES</b> CINE BAL POUSSIÈRE / 1988 CLÍNICA CON ARTISTAS ANA TISCORNIA	<b>12. MARTES</b> CONFERENCIA ANATISCORNIA CURSO GESTIÓN CULTURAL	<b>13. MIÉRCOLES</b> CAFÉ DE IDEAS 2/6 LA EMERGENCIA DE CHINA	<b>14. JUEVES</b> MESA DE DIÁLOGO CLUB DE GRABADO	<b>15. VIERNES</b> ESPECTÁCULO TEATRAL BASTA DE FLORES	<b>16. SÁBADO</b> TALLER PARA ADOLESCENTES EXPERIMENTAL DE GRABADO
<b>18. LUNES</b> CINE EN ATTENDAT LES HOMMES / 2007	<b>19. MARTES</b>	<b>20. MIÉRCOLES</b> EL ARTE DEL CLOWN 1/6 RADIO MÓRTIMER+TRAGEDIA MUSICAL	<b>21. JUEVES</b>	<b>22. VIERNES</b>	<b>23. SÁBADO</b>
<b>25. LUNES</b> CINE DUNIA / 2005	<b>26. MARTES</b>	<b>27. MIÉRCOLES</b>	<b>28. JUEVES</b>	<b>29. VIERNES</b> CURSO GESTIÓN CULTURAL MÚSICA PROYECTO MESTIZO	<b>30. SÁBADO</b> CURSO GESTIÓN CULTURAL
LOS DÍAS 21, 22 Y 23 DE ABRIL EL CCE PERMANECERÁ CERRADO POR EL FERIADO. CON GUSTO NOS REENCONTRAMOS EL LUNES 25.					

Si desea recibir información de nuestras actividades mensualmente, por favor regístrese en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

La capacidad de nuestras salas es limitada. Se habilitan media hora antes del inicio de las actividades, y no se permite el acceso a las mismas una vez colmada su capacidad y/o comenzado el acto (función, conferencia, etc.).

**Importante:** con el fin de ordenar el ingreso a la Sala **Estela Medina** (donde se exhiben cine, teatro, conciertos ...), se entregarán números una hora antes del comienzo de la actividad.

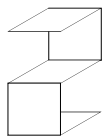
### CENTRO CULTURAL DE ESPAÑA

Centro Cultural de España / Rincón 629 Montevideo, Uruguay  
(598) 2915 2250 / [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy) / [informacion@cce.org.uy](mailto:informacion@cce.org.uy)  
Lunes a viernes de 11:30 a 20 hs / Sábados de 11:30 hs a 18 hs

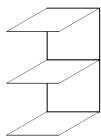
Más información sobre cada actividad por el teléfono 2915 2250, en Rincón 629, o en [www.cce.org.uy](http://www.cce.org.uy)

ENTRADA LIBRE

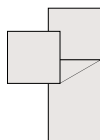




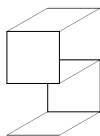
FEBRERO



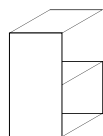
MARZO



ABRIL



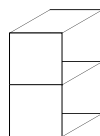
MAYO



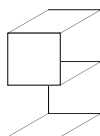
JUNIO



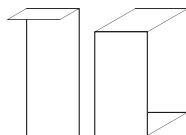
JULIO



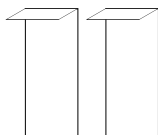
AGOSTO



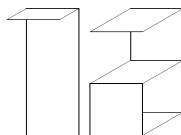
SEPTIEMBRE



OCTUBRE



NOVIEMBRE



DICIEMBRE